

OPS

GRS 700  
CONFIDENTIAL  
FM WARSAW 071640Z JAN 82  
TO IMMEDIATE FCO

CONFIDENTIAL

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T 1A/82

TELEGRAM NUMBER 57 OF 7 JANUARY ..  
INFO IMMEDIATE UKDEL NATO, PARIS, BONN, WASHINGTON, MOSCOW  
INFO SAVING EAST BERLIN, PRAGUE, BUDAPEST, MODUK, SOFIA,  
BUCHAREST, BELGRADE, HELSINKI, STOCKHOLM, UKMIS NEW YORK AND  
UKREP BRUSSELS.

subject copy filed:-  
Poland: Situation: 106

MIPT: POLISH SITUATION.

FOLLOWING IS OUR TRANSLATION OF GENERAL JARUZELSKI'S LETTER

DEAR MADAM PRIME MINISTER

I ADDRESS MYSELF TO YOU IN A PERIOD OF SPECIAL SIGNIFICANCE FOR THE FATE OF MY COUNTRY. I DO THIS IN THE NAME OF THE TRADITIONAL RELATIONS OF FRIENDSHIP AND GOOD COOPERATION WHICH LINK POLAND AND GREAT BRITAIN.

THE COMPLEX, DRAMATIC DEVELOPMENT OF EVENTS IN POLAND, WHICH THREATEN TO ERUPT INTO CIVIL WAR AND THE COMPLETE COLLAPSE OF THE NATIONAL ECONOMY HAVE FORCED THE AUTHORITIES OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC TO ADOPT THE EXTRAORDINARY MEASURES FORESEEN IN THE CONSTITUTION FOR THE SALVATION OF THE POLISH STATE. WE HAVE UNDERTAKEN THIS DIFFICULT BUT NECESSARY STEP IN A SOVEREIGN MANNER, WITH FEELINGS OF HIGHEST DUTY TO OUR COUNTRY WHICH, THROUGH A STRUGGLE OF MANY GENERATIONS, AND ESPECIALLY BY THE ACTIVE PARTICIPATION OF ITS SOLDIERS ON ALL FRONTS IN THE SECOND WORLD WAR, REGAINED ITS RIGHT TO AN INDEPENDENT STATE AND TO ITS ENDURING PRESENCE ON THE POLITICAL MAP OF EUROPE. A FEELING OF RESPONSIBILITY ARISING FROM THE JOINT PARTICIPATION OF THE POLAND REBORN AFTER THE WAR IN THE FORMATION OF STRUCTURES OF PEACE AND SECURITY IN EUROPE, HAS ALSO GUIDED US. WE CANNOT ALLOW POLAND, A FUNDAMENTAL ELEMENT OF PEACEFUL ORDER AND THE DETENTE (UNDERLINED) DIALOGUE OF OUR CONTINENT, TO BECOME A SOURCE OF TROUBLE AND CONFRONTATION BETWEEN EAST AND WEST.

THE PRESENT LEGAL STATE INTRODUCED INTO OUR COUNTRY AND THE RESTRICTIONS ARISING FROM IT ARE OF A TRANSITORY NATURE. IN ACCORDANCE WITH PROGRESS IN INTERNAL STABILISATION - WHICH IS ALREADY HAPPENING BY DEGREES - THESE RESTRICTIONS WILL BE REMOVED. WE ARE COMMITTED TO CONTINUING THE WORK BEGUN ON SOCIAL-ECONOMIC REFORM ON THE BASIS OF A BROAD PLATFORM OF NATIONAL UNDERSTANDING FOUNDED ON RESPECT OF THE CONSTITUTIONAL MEMBERS OF THE PRL. OUR GOAL IS A POLAND FAITHFUL TO HER HISTORIC TRADITIONS, RESPONSIVE TO THE CONTEMPORARY ASPIRATIONS OF THE NATION AND ENJOYING THE RESPECT OF OTHER NATIONS.

CONFIDENTIAL

/ IN

IN THIS DIFFICULT PERIOD, POLAND COUNTS ON SYMPATHETIC UNDERSTANDING ON THE PART OF INTERNATIONAL SOCIETY. UNFORTUNATELY, SOME POLITICAL CIRCLES IN WESTERN COUNTRIES ARE ATTEMPTING TO TAKE ADVANTAGE OF THE SITUATION IN POLAND TO TAKE UNFRIENDLY STEPS TOWARDS OUR COUNTRY. ATTEMPTS ARE BEING MADE TO LIMIT AND RESTRAIN ECONOMIC COOPERATION WITH POLAND, TO ADVANCE POLITICAL CONDITIONS OR SIMPLE NAKED INTERFERENCE IN OUR INTERNAL AFFAIRS. THESE ACTIONS NOT ONLY SHARPEN THE PRESENT NEEDS OF OUR COUNTRY, BUT ARE IN THEIR NATURE CONTRARY TO ACCEPTED INTERNATIONAL NORMS AND BREACH THE STRUCTURE OF CO-EXISTENCE AND COOPERATION BETWEEN NATIONS.

POLAND WILL REMAIN FAITHFUL TO ITS TRADITIONAL POLICY OF PEACE, DIALOGUE AND COOPERATION BETWEEN STATES OF DIFFERING SOCIAL AND POLITICAL SYSTEMS. IN PARTICULAR WE ATTACH GREAT SIGNIFICANCE TO THE MAINTENANCE AND STRENGTHENING OF FRIENDLY RELATIONS BETWEEN BOTH OUR NATIONS, TO THE FUTURE DEVELOPMENT AND COOPERATION BETWEEN OUR STATES.

I AM CONVINCED THAT THE GOVERNMENT OF GREAT BRITAIN WILL SHOW UNDERSTANDING FOR THE SITUATION AND FOR THE EFFORTS OF THE GOVERNMENT OF THE PRL WHICH ARE AIMED AT A RETURN TO POLITICAL AND ECONOMIC STABILISATION AND TO THE CREATION OF CONDITIONS FOR THE FUTURE DEMOCRATIC DEVELOPMENT OF POLAND. THE SUCCESSFUL DEVELOPMENT OF RELATIONSHIPS BETWEEN BOTH OUR NATIONS AND STATES WILL ASSIST THE OVERCOMING OF OUR PRESENT DIFFICULTIES, ESPECIALLY OUR ECONOMIC DIFFICULTIES WHICH IS, INTER ALIA, (UNDERLINED) OF FUNDAMENTAL SIGNIFICANCE FOR THE RESOLUTION OF OUR INTERNATIONAL OBLIGATIONS.

I TAKE ADVANTAGE OF THIS OCCASION TO ASSURE YOU THAT THE POLISH AUTHORITIES WILL UNDERTAKE EVERY EFFORT TO ENSURE THAT CITIZENS OF GREAT BRITAIN IN POLAND - AS HITHERTO - WILL SUFFER NO HARM: THAT THE INCONVENIENCES ARISING FOR THEM FROM THIS SPECIAL LEGAL STATE, WILL CAUSE AS LITTLE DIFFICULTY FOR THEM AS POSSIBLE: AND THAT THEY WILL LAST FOR AS SHORT A TIME AS POSSIBLE.

ON THE THRESHOLD OF THIS NEW YEAR 1982 I BEG YOU TO ACCEPT, ESTEEMED MADAM, PREMIER, MY WISHES FOR THE SUCCESS OF THE FRIENDLY BRITISH NATION AND FOR YOUR HEALTH AND PERSONAL SUCCESS.

WITH EXPRESSIONS OF HIGHEST RESPECT

WOJCIECH JARUZELSKI

ENDS

FCO PLEASE PASS SAVING ADDRESSEES  
MELMUSH

(REPEATED AS REQUESTED)

POLAND SPECIAL  
STANDARD

ADDITIONAL DISTN.  
POLAND SPECIAL

EESD  
CSCE UNIT  
NAD  
SED  
WED  
ECD (E)  
ESID  
FED  
CAD  
SAD

TRED  
ERD  
SEC D  
OLA  
CONS D  
CONS EM UNIT  
CABINET OFFICE

[COPIES SENT TO NO 10 DOWNING ST]

2  
CONFIDENTIAL